



PROVINCIA DI PIACENZA

Prov. n. 80 del 12/09/2025

Proposta n. 1390/2025

OGGETTO: APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI CONTRATTO PER L'UTILIZZO A FAVORE DELLA PROVINCIA DI PIACENZA - ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE STATALE "A. VOLTA" DI BORGONOVO VAL TIDONE" - DELL'IMPIANTO SPORTIVO DEL GESTORE SOCIETA' EMPIRES S.S.D. A R.L., PER L'ANNO SCOLASTICO 2025-2026.

IL PRESIDENTE

Premesso che:

- è in corso un intervento edilizio di adeguamento antisismico e di riqualificazione funzionale della palestra sita in via Galileo Galilei presso il Centro Scolastico Medio Superiore di Borgonovo Val Tidone (Pc), di proprietà della scrivente Provincia e utilizzato dall'Istituto Scolastico Superiore "Alessandro Volta" di Borgonovo V.T. per l'espletamento delle attività di educazione fisica;
- con nota Prot. Gen. n. 22306 del 06/08/2025, il Dirigente del Servizio Edilizia e Servizi Tecnologici ha concesso all'impresa di costruzioni aggiudicataria, la proroga dei suddetti lavori fino al 31/12/2025;
- oltre alla scadenza sopra indicata, è necessario considerare il decorso del tempo utile a procedere con il collaudo e con il rilascio del CRE;
- si è reso pertanto necessario ricercare all'esterno un impianto sportivo adeguato al fine di permettere all'Istituto scolastico di garantire l'esercizio di tale attività didattica senza interruzioni per l'a.s. 2025-2026;

Considerato che:

- la Società EMPIRES S.S.D. a R.L., con sede in Sarmato (PC), Via San Rocco 7 - C.F. e Partita IVA 01866460338, è stata individuata dal Comune di Borgonovo quale aggiudicataria dell'impianto sportivo sito in Largo San Luigi Orione snc a Borgonovo Val Tidone (Pc);
- la Società EMPIRES S.S.D. a R.L., si è resa disponibile a concedere l'utilizzo del campo coperto e degli spogliatoi maschili e femminili siti presso il Palazzetto, all'Istituto "A. Volta di Borgonovo Val Tidone" determinando un canone mensile e un rimborso delle spese di gestione (comprese le utenze di riscaldamento ed energia elettrica) i cui importi e modalità di pagamento sono riassunti in un successivo punto;
- la Società EMPIRES S.S.D. a R.L. e la scrivente Provincia hanno pertanto elaborato lo schema di

contratto per l'utilizzo ad uso scolastico dell'impianto sportivo, allegato al presente Provvedimento *sub* **Allegato 1** unitamente alla planimetria *sub* **Allegato 2**;

Richiamato l'art. 1, comma 85, lett. c) ed e) della L. 7 aprile 2014, n. 56, il quale assegna alla Provincia la *"programmazione provinciale della rete scolastica, nel rispetto della programmazione regionale"* nonché la *"gestione dell'edilizia scolastica"* superiore di secondo grado;

Ritenuto, sulla base di quanto sopra, di procedere con l'approvazione dell'allegato schema di contratto, di cui si riporta di seguito una sintesi delle clausole principali:

- la Società EMPIRES S.S.D. a R.L. concede in utilizzo alla Provincia di Piacenza, i locali dell'impianto sportivo siti in Largo San Luigi Orione snc a Borgonovo Val Tidone (Pc) rappresentati nella planimetria allegata e costituiti da un campo coperto, da uno spogliatoio maschile e femminile ad uso esclusivo nei giorni di lunedì e mercoledì dalle ore 8.00 alle ore 16.00 e nei giorni di martedì, giovedì e venerdì dalle ore 8.00 alle ore 14.00 e da uno spazio da utilizzare quale deposito delle attrezzature sportive di proprietà dell'Istituto "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone;
- la durata del contratto è fissata per l'intero anno scolastico 2025-2026, indicativamente quindi dal 15.09.2025 al 05.06.2026;
- il corrispettivo relativo al presente contratto, dovuto dalla Provincia alla Società, è determinato ed accettato dalle parti come segue:
 - l'importo complessivo pari a € 21.923,40 comprensivo di IVA 22% quale canone di utilizzo, da imputare al cap. 1835, art. 0 – Locazioni per istituti medi superiori;
 - I rimborsi spese per utenze stimati in € 21.508,60 compreso IVA 22%, da rendicontarsi sulla base dei costi unitari e degli orari di effettivo utilizzo, da imputarsi al cap. 1836,– Rimborsi spese condominiali per utenze per locali in locazione per istituti medi superiori di competenza provinciale;
- rimangono a carico della Società (o del Comune di Borgonovo Val Tidone, proprietario dell'impianto sportivo in oggetto, sulla base del contratto tra loro stipulato) le spese di manutenzione sia ordinaria che straordinaria della struttura;

Vista la L. 7 aprile 2014 n. 56, recante "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni";

Visto il verbale dell'ufficio elettorale prot. prov. n. 28548 del 25.09.2022 che ha provveduto alla proclamazione degli eletti a seguito delle consultazioni elettorali del 24 settembre 2022;

Dato atto che con l'insediamento della Presidente avvenuto il 10 ottobre 2022 è iniziato il mandato amministrativo per il quadriennio 2022- 2026;

Visto l'art.1, commi 55 e 66 della Legge n° 56/2014 che stabilisce i poteri e le prerogative del Presidente della Provincia;

Sentito il Segretario generale;

Visto il parere favorevole espresso, ai sensi dell'art. 49, comma 1 del D. Lgs. 267/2000, dal Dirigente del Servizio "Edilizia e Servizi tecnologici" in ordine alla regolarità tecnica del presente Provvedimento;

Visto il parere favorevole espresso, ai sensi dell'art. 49, comma 1 del D.Lgs. 267/2000, dalla Dirigente del

Servizio "Bilancio, Patrimonio, Monitoraggio PNRR" in ordine alla regolarità contabile del presente
Provvedimento;

Visti:

- il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, recante "*Testo unico delle Leggi sull'ordinamento del lavoro degli Enti locali*";
- lo Statuto e i vigenti Regolamenti provinciali;

DISPONE

per quanto indicato in narrativa, da intendersi qui integralmente richiamata:

1. di approvare lo schema di contratto per l'utilizzo ad uso scolastico dell'impianto sportivo, allegato al presente provvedimento *sub* **Allegato 1** unitamente alla planimetria *sub* **Allegato 2**;
2. di dare atto che il Servizio "Bilancio, Patrimonio, Monitoraggio PNRR" procederà con gli adempimenti di competenza, tra i quali la sottoscrizione del contratto;
3. di dare atto che il presente provvedimento è da intendersi immediatamente esecutivo all'atto della sua sottoscrizione, per le motivazioni sopra indicate.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
(PATELLI MONICA)
con firma digitale

CONTRATTO PER L'UTILIZZO A FAVORE DELLA PROVINCIA DI PIACENZA

- ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE STATALE "A. VOLTA" DI BORGONOVO VAL TIDONE" - DELL'IMPIANTO SPORTIVO DEL GESTORE SOCIETA' EMPIRES S.S.D. a R.L., PER L'ANNO SCOLASTICO 2025-2026

L'anno duemila venticinque, addì del mese di Settembre, con la presente scrittura redatta in quadruplica copia, tra le parti:

EMPIRES S.S.D. a R.L., con sede in Sarmato (PC), Via San Rocco 7 - C.F. e Partita IVA 01866460338, qui rappresentata dal Legale Rappresentante sig. Maurizio Bertolotti nato a Castel San Giovanni il 22/06/1981, domiciliato presso la sede della Società medesima, C.F. BRTMRZ81H22C261D, di seguito, per brevità, Società o (Parte);

PROVINCIA DI PIACENZA, con sede legale in Piacenza C.so Garibaldi, 50 - C.F. 00233540335, qui rappresentata dalla Dirigente del Servizio Patrimonio, Bilancio, Monitoraggio PNRR, Dott.ssa Angela Toscani, domiciliata per la carica presso la sede della Provincia medesima, di seguito, per brevità, Provincia o Parte;

dato atto che:

lo schema del presente contratto è stato approvato dalla Provincia di Piacenza con provvedimento del Presidente n..... del (esecutivo)

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Articolo 1

LA SOCIETA' EMPIRES S.S.D. a R.L. "SOCIETA" concede in utilizzo alla PROVINCIA DI PIACENZA "PROVINCIA", che a tale titolo accetta, i seguenti locali siti in Largo San Luigi Orione snc a Borgonovo Val Tidone (Pc) rappresentati nella planimetria allegata:

- un campo coperto (di seguito "campo"), illuminato e riscaldato in base alle necessità e nel rispetto delle previsioni stabilite dal Comune di Borgonovo Val Tidone in materia di riscaldamento, ad uso esclusivo, nei giorni di lunedì e mercoledì dalle ore 8.00 alle ore 16.00 e nei giorni di martedì, giovedì e venerdì dalle ore 8.00 alle ore 14.00;
- uno spogliatoio maschile e uno spogliatoio femminile in uso esclusivo all'Istituto scolastico, nei medesimi orari di cui al punto precedente;
- uno spazio da utilizzare quale deposito delle attrezzature sportive di proprietà dell'Istituto "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone che verranno utilizzate nello svolgimento dell'attività di educazione fisica;

Il campo è utilizzato per lo svolgimento dell'attività di educazione fisica degli studenti dell'istituto scolastico superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone, sito in via Galileo Galilei, 1 - Borgonovo Val Tidone (Pc)

La Società rende altresì disponibile, in base alla sua disponibilità, gli spazi del Palazzetto dello sport di Borgonovo Val Tidone (sito in Largo San Luigi Orione snc) negli orari e nei giorni sopra precisati con costi da intendersi ricompresi in quelli indicati al successivo articolo 3.

È onere della Società farsi carico dell'apertura, della pulizia ordinaria, della preparazione, della gestione, dell'illuminazione e del riscaldamento delle strutture al fine di garantirne l'ottimale utilizzo secondo gli orari delle lezioni dell'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone.

In riferimento alla pulizia dei Locali è da intendersi la Pulizia Ordinaria.

In caso in cui si rendesse necessaria un'attività di pulizia straordinaria dei locali la Società informerà l'Istituto scolastico "A. Volta", utilizzatore dell'impianto sportivo, e la Provincia per gli adempimenti di competenza.

L'impianto di riscaldamento e di climatizzazione in funzione dal 15.10.2025 al 15.04.2026 presso la struttura sportiva in oggetto, durante gli orari di utilizzo dovranno garantire le temperature previste dalle attuali normative vigenti in materia. L'Illuminazione è prevista invece per tutta la durata delle attività.

Articolo 2

Il contratto ha durata ordinaria per l'A.S. 2025-2026, dal 15.09.2025 al 05.06.2026.

La Provincia potrà recedere in qualsiasi momento del presente contratto dandone avviso alla Società mediante PEC da inviare almeno 60 giorni prima della data in cui il recesso deve avere esecuzione; da tale data nessun pagamento sarà dovuto dalla Provincia.

Articolo 3

Il corrispettivo relativo al presente contratto, dovuto dalla Provincia alla Società, è determinato ed accettato dalle parti in:

- € 2.200,00/mese (Euro duemiladuecento/00) oltre a I.V.A. 22%, il quale è corrisposto in due rate anticipate, la prima con scadenza il 30 settembre 2025 di importo pari a € 6.970,00 oltre I.V.A. 22 % e la seconda con scadenza il 31 gennaio 2026 di importo pari a € 11.000,00 oltre I.V.A. 22%, quale canone di utilizzo per il campo.

TOTALE € 17.970,00 + IVA (€ 21.923,40)

Si precisa che:

- per il mese di settembre 2025 sarà corrisposta la metà del canone indicato € 1.100,00 + IVA (€ 1.342,00);
- per il mese di ottobre 2025 sarà corrisposto il canone indicato € 2.200,00 + IVA (€ 2.684,00)
- per il mese di novembre 2025 sarà corrisposto il canone indicato € 2.200,00 + IVA (€ 2.684,00)
- per il mese di dicembre 2025 saranno corrisposti i 2/3 del canone indicato

€ 1.470,00 + IVA (€ 1.793,40);

- per il mese di gennaio 2026 saranno corrisposti i 3/4 del canone indicato
€ 1.650,00 + IVA (€ 2.013,00);
- per il mese di febbraio 2026 sarà corrisposto il canone indicato
€ 2.200,00 + IVA (€ 2.684,00)
- per il mese di marzo 2026 sarà corrisposto il canone indicato
€ 2.200,00 + IVA (€ 2.684,00)
- per il mese di aprile 2026 sarà corrisposto il canone indicato
€ 2.200,00 + IVA (€ 2.684,00)
- per il mese di maggio 2026 sarà corrisposto il canone indicato
€ 2.200,00 + IVA (€ 2.684,00)
- per il mese di giugno 2026 sarà corrisposto 1/4 del canone indicato
€ 550,00 + IVA (671,00);

- € 5,00/ora (Euro cinque/00) oltre a I.V.A. 22% quale quota energia elettrica per illuminazione ed € 15,00/ora (Euro quindici/00) oltre a I.V.A. 22% quale quota riscaldamento in base alle necessità di illuminazione e riscaldamento del campo e, secondo gli orari di effettivo utilizzo che verranno comunicati alla Società dall'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone con cadenza settimanale, fatti salvi eventuali imprevisti che verranno comunicati con congruo anticipo. Tali somme sono corrisposte a consuntivo indicativamente al 31.12.2025, al 30.04.2026 e successivamente al 05.06.2026 naturale scadenza del presente contratto, a fronte dell'indicazione alla Provincia, da parte della Società e verificate dall'istituto scolastico "A. Volta", delle ore di illuminazione e di riscaldamento del campo effettivamente usufruite nel periodo di riferimento.

Le somme di cui al comma precedente sono da intendersi quali onnicomprensive, ricomprendendo il corrispettivo per l'utilizzo delle strutture e delle attrezzature come previsto nel precedente art. 1, dei consumi idrici, delle pulizie e della TARI.

I pagamenti sono effettuati con bonifico su conto corrente all'uopo indicato dalla Società, ai sensi di legge. La Società si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi dell'art. 3 della Legge n° 136 del 13 agosto 2010, utilizzando un conto corrente bancario o postale dedicato e ha l'obbligo di comunicare alla Provincia, tempestivamente, o comunque entro sette giorni dalla loro accensione, gli estremi identificativi dei conti correnti di cui sopra, nonché, entro lo stesso termine, le generalità e il Codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi;

Articolo 4

Le parti danno atto che i locali oggetto del presente contratto sono utilizzati dall'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone e, pertanto, ogni richiesta di eventuali danni alle strutture e alle attrezzature, imputabili agli studenti del suddetto istituto sarà indirizzata dalla Società direttamente all'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone, sollevando la Provincia da ogni responsabilità e/o onere a riguardo. È fatto espresso divieto alla Provincia cedere il contratto senza il consenso scritto della

Società ed inoltre la Provincia si obbliga ad utilizzare i beni unicamente per la loro destinazione di palestra ad uso scolastico e a non destinarli ad usi o attività diverse da quelle indicate.

Articolo 5

L'inadempienza da parte della Provincia di uno dei patti contenuti in questo contratto produrrà ipso jure, la sua risoluzione.

Articolo 6

La Provincia è esonerata dal versamento della cauzione.

Articolo 7

Sono a carico della Società le spese di manutenzione sia ordinaria sia straordinaria delle strutture, al fine di garantirne l'utilizzo in sicurezza.

Articolo 8

La Società, sotto la propria responsabilità, dichiara e garantisce, esonerando la Provincia e l'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone da ragioni e/o azioni da parte di terzi:

- di avere la piena disponibilità dei beni immobili e mobili di cui trattasi e di poterne disporre ai fini del presente contratto;
- che i locali e le strutture oggetto del presente contratto sono idonei all'uso previsto;
- che gli impianti sono a norma secondo la vigente normativa e forniti delle prescritte certificazioni;
- di attivare in tempo utile per l'inizio delle attività didattiche la copertura assicurativa a copertura di eventuali danni a persone o cose riconducibili allo stato e all'utilizzo dei locali in utilizzo, impegnandosi a comunicare alla Provincia di Piacenza tutti i riferimenti della copertura assicurativa, nonché a rinnovarla prima della scadenza così da mantenerla attiva per tutta la durata del presente contratto. Si precisa che ai fini di polizza la nozione di terzi si estende anche agli studenti e al personale scolastico e amministrativo, tecnico ed ausiliario dell'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone.

La Società si impegna, quotidianamente, a predisporre le strutture oggetto del presente contratto libere da ostacoli ed adeguatamente mantenute ai fini dell'utilizzo delle medesime in sicurezza. Eventuali danni a persone e/o cose riconducibili alla non corretta gestione e/o manutenzione delle strutture, rimangono in carico alla Società, anche a fronte di eventuali franchigie e scoperti della polizza assicurativa di cui sopra, la quale si impegna a manlevare la Provincia e l'Istituto Scolastico Superiore "A. Volta" di Borgonovo Val Tidone.

La Società non risponde per eventuali danni subiti dagli studenti e dal personale scolastico connessi allo stato di salute dei medesimi, laddove riconducibili allo svolgimento dell'attività didattica e non alle strutture oggetto del presente atto.

Articolo 9

Ogni modifica alla presente scrittura dovrà avvenire ed essere provata mediante atto scritto.

Articolo 10

A tutti gli effetti della presenta scrittura, compresa la notifica di atti giudiziali e titoli esecutivi, le Parti eleggono domicilio come segue:

- La Società, in 29010 Sarmato (Pc), Via San Rocco, 7
PEC empires.ssd@gmail.com
- La Provincia, in 29121 Piacenza, Corso Garibaldi 50
PEC provpc@cert.provincia.pc.it

Pertanto tutte le comunicazioni, tutti i documenti contabili e quant'altro relativo al presente contratto saranno inviati agli indirizzi PEC sopraindicati.

Articolo 11

Per ogni controversia relativa all'interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente contratto è competente il Foro di Piacenza. È esclusa la competenza arbitrale.

Articolo 12

Le spese di registrazione della presente scrittura (marche da bollo, registrazione ecc) in caso d'uso sono a carico della Società che procederà alla relativa registrazione.

Articolo 13

Le clausole di cui alla presente scrittura sono valide ed efficaci tra le parti se non derogate o modificate da leggi speciali. Per quanto non previsto dal presente contratto le parti fanno espresso rinvio alle disposizioni del Codice Civile o comunque alle norme vigenti ed agli usi locali.

Articolo 14

Le parti si autorizzano reciprocamente a comunicare a terzi i propri dati personali in relazione agli adempimenti connessi al presente contratto ai sensi del D.Lgs. 196/2003, del Reg. UE 2016/696 e del D.Lgs. 101/2018.

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 – GDPR, le Parti dichiarano di essere reciprocamente informate che i dati personali forniti in occasione della stipula e dell'esecuzione del presente contratto saranno trattati nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR") e della normativa nazionale in materia di protezione dei dati personali. I dati personali saranno trattati per finalità connesse all'instaurazione, gestione ed esecuzione del presente rapporto contrattuale, nonché per adempiere ad obblighi di legge, regolamenti o normative comunitarie.

Il trattamento sarà effettuato:

- con modalità manuali e/o informatizzate;
- da personale autorizzato;
- nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza e minimizzazione dei dati.

Il conferimento dei dati è necessario per la conclusione e l'esecuzione del contratto; in mancanza, non sarà possibile dare seguito al rapporto contrattuale.

I dati potranno essere comunicati a terzi solo per obblighi di legge o per finalità strettamente connesse all'esecuzione del contratto. Non è previsto il trasferimento di dati personali fuori dall'Unione Europea.

Letto, approvato e sottoscritto

Piacenza, lì09.2025

LA SOCIETA'

per la Società "EMPIRES S.S.D. a R.L."

Sig. Maurizio Bertolotti

f.to digitalmente

LA PROVINCIA

per la Provincia di Piacenza

Dott.ssa Angela Toscani

f.to digitalmente

Si accettano e si approvano integralmente, ai sensi dell'art. 1341, comma 2 del Codice Civile gli artt. 2, 4, 7, 8 e 11 del presente contratto:

Piacenza, lì09.2025

LA SOCIETA'

per la Società "Empires S.r.L."

Sig. Maurizio Bertolotti

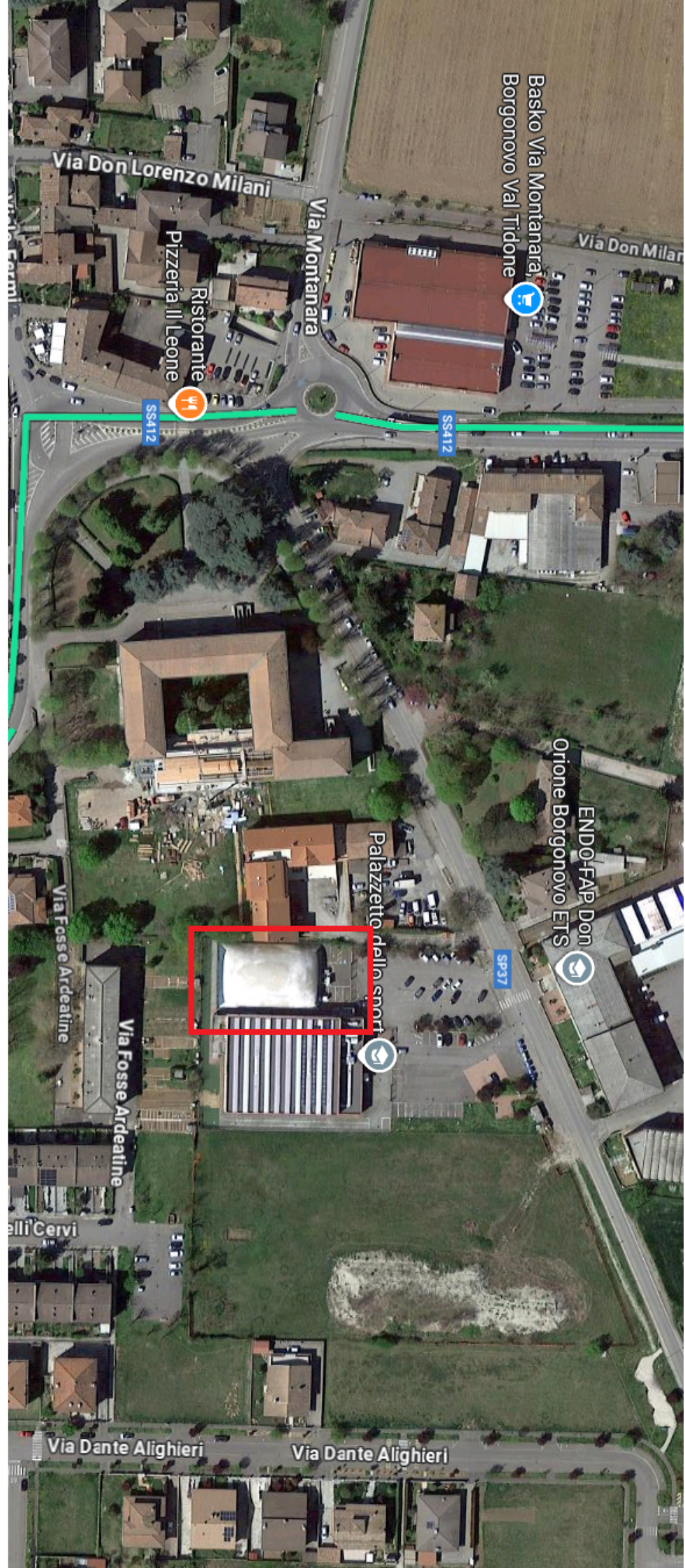
f.to digitalmente

LA PROVINCIA

per la Provincia di Piacenza

Dott.ssa Angela Toscani

f.to digitalmente





PROVINCIA DI PIACENZA

Servizio Bilancio, Patrimonio, Monitoraggio PNRR

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Sulla proposta n. 1390/2025 del Servizio Bilancio, Patrimonio, Monitoraggio PNRR ad oggetto: APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI CONTRATTO PER L'UTILIZZO A FAVORE DELLA PROVINCIA DI PIACENZA - ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE STATALE "A. VOLTA" DI BORGONOVO VAL TIDONE" - DELL'IMPIANTO SPORTIVO DEL GESTORE SOCIETA' EMPIRES S.S.D. A R.L., PER L'ANNO SCOLASTICO 2025-2026. si esprime ai sensi dell'art. 49, 1° comma del Decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica.

Piacenza li, 11/09/2025

Sottoscritto dal Dirigente
(TOSCANI ANGELA)
con firma digitale



PROVINCIA DI PIACENZA

Servizio Bilancio, Patrimonio, Monitoraggio PNRR

PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE

Sulla proposta n. 1390/2025 ad oggetto: APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI CONTRATTO PER L'UTILIZZO A FAVORE DELLA PROVINCIA DI PIACENZA - ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE STATALE "A. VOLTA" DI BORGONOVO VAL TIDONE" - DELL'IMPIANTO SPORTIVO DEL GESTORE SOCIETA' EMPIRES S.S.D. A R.L., PER L'ANNO SCOLASTICO 2025-2026. si esprime ai sensi dell'art. 49, 1° comma del Decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità contabile.

Piacenza li, 11/09/2025

Sottoscritto dal Dirigente del Servizio
(TOSCANI ANGELA)
con firma digitale



PROVINCIA DI PIACENZA

Servizio Personale e Affari Generali
Relazione di Pubblicazione

Determina N. 80 del 12/09/2025

Servizio Bilancio, Patrimonio, Monitoraggio PNRR

Oggetto: APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI CONTRATTO PER L'UTILIZZO A FAVORE DELLA PROVINCIA DI PIACENZA - ISTITUTO SCOLASTICO SUPERIORE STATALE "A. VOLTA" DI BORGONOVO VAL TIDONE" - DELL'IMPIANTO SPORTIVO DEL GESTORE SOCIETA' EMPIRES S.S.D. A R.L., PER L'ANNO SCOLASTICO 2025-2026..

La su estesa determinazione viene oggi pubblicata all'Albo Pretorio per quindici giorni consecutivi ai sensi dell'art. 52 comma 1 dello Statuto vigente.

Piacenza li, 12/09/2025

Sottoscritta per il Dirigente del Servizio
Il funzionario delegato
(SILVA MICHELE)
con firma digitale